

## PRECIOS DE SUSCRICION

Pamplona, un mes... 1,50 ptas.  
Fuera, un trimestre. 5,00 id.  
Ultramar, semestre. 15,00 id.  
Extranjero, semestre 23,00 id.

Anuncios en tercera plana, primera insercion á 10 céntimos de peseta línea. Las demás inserciones á 5 céntimos línea.  
Anuncios en cuarta plana, precio convencional.

## PAGO ADELANTADO

Número suelto 5 céntimos.  
Atrasado 15 id.

# El Tradicionalista

## DIARIO DE PAMPLONA

## PUNTOS DE SUSCRICION

En Pamplona en la Administracion, calle de Mercaderes, 18, planta baja.  
Fuera de Pamplona por corresponsales ó giro á favor de la Administracion en libranzas ó sellos de correos.

## Direccion y Administracion

calle de Mercaderes 18, bajo

### ¡No más partidos entre nosotros!

Una voz de lo alto que resuena en toda la cristiandad, está clamando sin cesar y diciendo:—«el criterio del bien comun y de la tranquilidad pública impone la aceptacion de nuevos gobiernos! ¡No más partidos entre nosotros! ¡Union completa para defender lo que está por cima de todo humano interés, la Religion y la causa de Jesucristo!

(De *El Siglo Futuro*.)

Si de veras quisiéramos todos la union, estaría ya completamente hecha. La flaqueza de voluntad nace, en esto, del apego desmedido, de la exorbitante adhesion á la parcialidad política en que uno milita, y en la cual solemos poner lo mejor del alma. Por eso el Papa, desde la altura en que está, altura en el pensamiento y en la accion, dice á los católicos febrilmente afeitados en la improba labor de partido: Dejad, por un momento, esa labor, dejad siquiera la extremada solicitud con que atendeis á lo que vale menos y aplicad el esfuerzo comun á lo que más vale, á la causa eterna que, ante todo, es preciso defender. ¡Cuántas veces no lo ha dicho el Papa, y cuántas no se ha quejado, lleno de profunda amargura, de la escasa docilidad de los católicos!

Y no es que tales católicos, por otra parte dignos de alabanza, deliberadamente menosprecien la voz augusta del Jefe supremo de la Iglesia, sino que, por una deplorable equivocacion, no han llegado aún á entender que la empresa de sacar á salvo los intereses religiosos y sociales no está reservada para los partidos, sino para la union de los católicos. Debía bastarles el considerar que el Papa reputa como instrumentos poco aptos para dicha empresa á los partidos, porque el juicio del Papa se encumbra sobre todas las disquisiciones y cálculos humanos y exige nuestra perfecta sumision; pero, además, ¿no pregonan los hechos mismos que los partidos son incapaces de formar el ejército católico, la vasta asociacion que se lance á la lucha contra las numerosas huestes liberales? ¿Qué logrará por sí sólo el carlismo, qué el integrismo, qué los católicos independientes?

Los partidos, aun honestos, fuera de constituir una casa pequeña en donde sólo entran algunos miles de españoles, propenden á caldear la atmósfera y encizañar los ánimos sin el menor respeto á la verdad, á la caridad ni á la justicia. ¿No vemos, por ventura, cómo maltratan los carlistas á los integristas, y los integristas á los carlistas, y unos y otros á los que no pensamos como ellos? ¿No estamos asistiendo al espectáculo lastimosísimo de que á hombres como á Orti y Lara y sus dignos compañeros, católicos sin mancha alguna, aplique el espíritu de partido calificaciones que sólo merecen aquellos que transigen con el liberalismo? ¿Y no se ha arrojado un apreciable periódico integrista á decir que el señor Rivas todavía protesta de su amor á la tesis católica?

Pues el Papa, conocedor cual nadie de las miserables contiendas de los partidos, sábiamente nos señala el único camino que, en verdad, conduce á la victoria: el de la union, prescindiendo de los diversos pareceres de indole meramente civil. La union, que no los partidos (llámense integrismo, ó carlismo, ó de otra manera), nos salvará.

Y debe alentarnos y confortarnos el innegable efecto que, en el orden de las ideas, ha producido la palabra pontificia. Antes, hablar entre nosotros de union equivalía, en el concepto de muchos, á inclinarse del lado de ciertas uniones falsas, mientras que hoy el nombre de union á los más complace y los más estiman que la debemos procurar. Ya, con esto, han perdido harta importancia las parcialidades políticas, y cada día irá siendo más visible y más poderosa la tendencia hácia la formacion del vasto organismo político-católico en donde quepan todos los aborrecedores de la herejía liberal. Se ha empezado, como siempre, por las ideas, y luego vendrá la ejecucion del plan altísimo y trascendental de Leon XIII.

A nosotros los que vivimos desligados de todo partido, enteramente fuera de esas pequeñas casas políticas, nos es más fácil recomendar con la palabra y el ejemplo el pensamiento salvador de Leon XIII, quien desde la más elevada cima del mundo moral y religioso, y abarcando, con su mirada de águila, algo más que el momento fugitivo, la dichosa realizacion de su admirable política en el tiempo venidero, nos ha comunicado el secreto del triunfo por medio de lo que es ya orden suya expresa y terminante: la union de los católicos.

### Muy bien dicho

Nuestro querido amigo el señor Campion ha escrito la siguiente carta, que publica *El Siglo Futuro*, á D. Ramon Nocedal:

«Sr. Director de *El Siglo Futuro*.

Muy señor mio: En el número 5534 del periódico que V. dirige, vió la luz un artículo titulado «El acta de Azepeitia», donde leo el siguiente párrafo: «Todo esto puede hacerse y sucede porque nosotros no tenemos un diputado amigo (y esto debe servirnos de estímulo en otras elecciones) que pueda pedir la palabra y exigir que se cumpla el reglamento y que se respete nuestro derecho: porque el Sr. Campion, á quien enviaron sus electores para ayudarnos, resultó que no había venido á eso, sino al contrario, á impugnarnos y dividirnos.»

A raíz de la apertura de las Cortes escribí yo á D. Ramon Nocedal, diciéndole que pensaba retardar mi ida á Madrid, hasta la discusion del Mensaje, á no ser que la del acta de Azepeitia se verificase antes, pues en todo lo que á ella se refiriese, el Sr. Nocedal me tenía á su absoluta disposicion.

A esta carta no contestó el Sr. Nocedal, á quien reiteré, de palabra, iguales ofrecimientos tres ó cuatro veces, y á quien, constantemente, preguntaba en el Congreso, cuándo se iba á discutir el acta de Azepeitia para tener el gusto de votar su aprobacion y aun apoyarla, si era preciso, á pesar de que sabía no le faltaban diputados liberales dispuestos á defenderla, más prácticos que yo en esas lides.

La última vez que hablé en este sentido,

fué, si mal no recuerdo, los últimos dias de Junio. Por cierto que, la tarde á que me refiero, medió el siguiente diálogo entre D. Ramon y yo, al pié de la tribuna presidencial. «Cuántas ganas tengo de que se sienta V. allá arriba!—Porqué?—Para demostrarle, votando siempre con V., que no soy tal mestizo.—Si no le tengo á V. por tall», exclamó, vivamente, el diputado electo por Azepeitia.

De lo dicho resulta que, si el Sr. Nocedal no ha tenido un diputado que exija el cumplimiento del reglamento y el respeto de su derecho, se debe, sencillamente, á que no ha querido valerse de mi humilde persona.

Mis propósitos son mantener las más cordiales y estrechas relaciones con todos los diputados católicos, llámense carlistas, integristas ó independientes, pues ese carácter los convierte en queridísimos compañeros míos. No diga, pues, el Sr. Nocedal, que carece de diputados amigos.

Espero de la caballerosidad de V. se servirá insertar el presente comunicado en *El Siglo Futuro*. De lo contrario, tendré derecho á suponer que se pretende hacerme odioso al partido integrista, desfigurando y ocultando, intencionadamente, la verdad.

Dándole las gracias anticipadas, queda de usted s. s. q. b. s. m.

ARTURO CAMPION.

Pamplona 31 de Julio de 1893.»

Parécenos que el señor Campion ha dicho lo suficiente sobre su comportamiento en lo relativo al acta de Azepeitia, que aún hubiese defendido, de haberlo estimado conveniente el digno señor Nocedal. No lo ha estimado así tan digna persona, cuando ni aun quiso contestar á la carta del señor Campion. Este negocio no exige mayor esclarecimiento, y sólo falta ya que el señor Nocedal vea aprobada su acta, como sinceramente deseamos.

*El Siglo Futuro* insiste en lo de las visitas á la Reina (que puede repetir el señor Campion cuantas veces guste, sin violar por eso ley alguna, divina ni humana), y en que los electores tradicionalistas de Pamplona no hubieran votado al señor Campion, si hubiesen sabido á tiempo que era alfonsino. Impugnado quedó esto en nuestro artículo *Recordémoslo*. Fué aquella una lucha católica, que no precisamente integrista.

Pero dejando ya á un lado ese punto, plácenos elogiar al señor Campion por estas generosas palabras:

«Mis propósitos son mantener las más cordiales y estrechas relaciones con todos los diputados católicos, llámense carlistas, integristas ó independientes, pues ese carácter los convierte en queridísimos compañeros míos.

No diga, pues, el Sr. Nocedal, que carece de diputados amigos.»

El digno señor Nocedal comenta estas nobilísimas frases, tan ajustadas á la amplia política de Leon XIII, en los términos exajerados que acostumbra, pues dice que lo que quiere el Sr. Campion es mantener estrechas relaciones con *todo el género humano*. ¡Qué ofuscacion! Las citadas palabras no expresan más ni menos sino que el Sr. Campion, desdeñando el espíritu de partido, llama compañeros suyos queridísimos á todos los diputados católicos. Y esta es la actitud que corresponde adoptar, actitud muy propia de quien busca afanosamente la union de todos los buenos católicos españoles.

No otra cosa hará EL TRADICIONALISTA, en su modesta esfera, cuando haya de dar á conocer los discursos católicos que se pronuncien en el Parlamento: no se fijará EL TRADICIONALISTA en si es íntegro ó carlista el orador, sino en su condicion de católico. Lo mismo conocerán nuestros lectores los discursos de Mella ó Barrio y Mier que los de Nocedal.

¡Basta ya de preferencias dictadas por el espíritu de partido, y viva la santa union de los católicos!

*El Siglo Futuro* dice que no es lícito, ni justo, ni cristiano, ni honrado, ni decente aceptar el poder constituido de España.

*El Vasco*, periódico carlista, escribe que no es honesta dicha aceptacion.

Y *La Cantabria*, periódico integrista, contesta á *El Vasco*:

«Ya hemos demostrado convenientemente cuán audaz y temeraria es la proposicion que considera como no honesto, un acto llevado ya á cabo por nuestros reverendos Prelados...»

Como se ve, *El Siglo Futuro* y *El Vasco* opinan lo mismo, y *La Cantabria* está contra *El Vasco* y contra *El Siglo Futuro*.

## DE MADRID

2 de Agosto.

### Una componenda

Anoche y esta mañana han sido muy comentados los dos asuntos que durante la tarde de ayer preocuparon la atencion pública y á los que me refería en la carta anterior.

Vamos por partes. Como decía á V. ayer, á última hora conferenciaron detenidamente los Sres. Sagasta y Maura con motivo de lo ocurrido en la votacion del presupuesto de Cuba. Mostróse el señor Maura intransigente en absoluto, manifestando que estaba dispuesto á abandonar la cartera que desempeña antes que consentir la no aprobacion de los presupuestos. Convínose, pues, en llamar á los diputados ausentes para completar el número necesario segun el reglamento y en ese sentido se corrieron las órdenes inmediatamente.

Mientras así se prevenían los ministeriales, seguían agitándose los diputados de la Union constitucional de Cuba, principalmente los señores Villanueva, Santos Eoay y Rodriguez Sampedro que preparaban proposiciones incidentales y se disponían á hacer preguntas, todo con el objeto de impedir la aprobacion definitiva. Baste decir que hoy á primera hora llevaba en los bolsillos el ex-subsecretario de la Presidencia, Sr. Villanueva, más de veinte proposiciones incidentales.

Sin embargo, el Sr. Cos-Gayon aceptó el papel de amigable componedor para evitar un conflicto, y encontrar una fórmula que facilitara la terminacion del debate antillano. Conferenció el Sr. Cos-Gayon con los Sres. Maura y Rodriguez Sampedro y parece que se convino (porque la fórmula no se ha hecho pública en el momento en que escribo estas líneas) en separar nuevamente del articulado de los presupuestos de Cuba lo referente á reformas en la administracion antillana.

Se espera que así no habrá dificultad en que todavía hoy á última hora se aprueben los presupuestos citados, definitivamente.

### Lo del reglamento del Congreso

Y vamos á la otra cuestion, es decir, á la reforma del reglamento. El Sr. Bécerra de Bengoa ha continuado hoy haciéndose cargo de las alusiones que, con motivo de ese asunto, habian hecho ayer otros oradores.

Contestó la comision, y hablaron luego los Sres. Montes Sierra, Ruiz Martinez y conde de Casasola, quedando aprobado el proyecto en votacion ordinaria. Se cree que la definitiva no podrá verificarse hasta que se reanuden las sesiones en Octubre. De todos modos, la poca habilidad de los carlistas, unida al retraimiento de los republicanos han dado la victoria al Gobierno en un asunto cuyos resultados parecían problemáticos, por lo menos.



nes una tirantez y un estado de ánimos que es de desear desaparezcán pronto. Al fin se acuerda que en el asunto indicado se ocupe la comisión especial que ha entendido en el proyecto de las aguas.

A propuesta insistente del señor Aizpuz, se acuerda nombrar el facultativo que en nombre del Ayuntamiento ha de inspeccionar las obras de la traida de aguas, decidiendo que el nombramiento lo haga la comisión susodicha.

El Sr. Bueno pregunta si ha contestado el arquitecto Sr. Lidón a la comunicación que se le dirigió acerca del estudio de saneamiento del río, en la parte de las Mañuetas, del cual está encargado. El Sr. Roncal contesta que no, y después de algunas apreciaciones sobre el caso, se acuerda exigir respuesta al Sr. Lidón.

El Sr. Olaso ruega a los presidentes de las comisiones de Fomento y Gobierno que preparen los presupuestos parciales de los asuntos en que respectivamente se ocupan, y se los entreguen a la de Hacienda para que ésta, a su vez, forme el presupuesto general para el año próximo.

El Sr. Iraizoz pide y obtiene autorización para ausentarse por veinte días.

El mismo Sr. Iraizoz propone que se envíe al asesor el número de *El Eco* del día de la fecha para que examine el artículo que aparece en lugar preferente, y dictamine si en él se contiene alguna calumnia u ofensa para el Ayuntamiento.

El Sr. Vidaurreta dice que para decidir sobre eso, es preciso conocer el artículo, y se acuerda que dé lectura de él el señor secretario.

Hecho esto, el Sr. Iraizoz insiste en su proposición, y el Sr. Vidaurreta pide que, para tratar del asunto, se constituya el Ayuntamiento en sesión secreta, alegando, como fundamento, que se trata de algo que puede afectar a la dignidad de la corporación o de algunos concejales. Así se hace.

\*\*\*

La sesión secreta ha durado ménos de un cuarto de hora y en ella, según manifiesta el señor presidente al reanudarse la pública, ha sido aprobada la proposición del señor Iraizoz.

La comisión de Fomento da cuenta de la cesión, en venta a D. Francisco de Taronji, vecino de Zaragoza, de la parcela de primera clase selñalada con el número 7 en la manzana D, de Ensanche. Dicho solar tiene 828,45 metros cuadrados de superficie, y al precio de 60 pesetas metro, importa 19.707 pesetas.

La comisión de Fomento queda autorizada para adquirir combustible con destino a la estación central de electricidad.

Termina la sesión a las siete y cuarto.

## NOTICIAS.

### Plazas eclesiásticas

Se han publicado los edictos convocando a oposición para proveer las siguientes:

Dos Beneficios con cargo de Salmista en la catedral metropolitana de Burgos, que puede ser solicitados hasta el día 6 del corriente.

Otro Beneficio en la catedral de Huesca, con plazo para pretenderlo hasta el día 8.

Otro, con cargo de Salmista, en la de Gerona, que puede ser solicitado hasta el día 29.

Y otro con el cargo de auxiliar del organista en la metropolitana de Zaragoza. El plazo para pretenderlo terminará el día 26.

Hemos vuelto a experimentar la temperatura propia de la estación.

Sin duda, las numerosas personas que en los últimos días han salido de esta capital a veranear en distintos puntos, preveían el cambio atmosférico que empezó ayer a sentirse.

Por la guardia civil de Astrain ha sido detenido en Echarrí el vecino de Belascoain Saturnino Iriarte que, hace pocos días, hirió a su vecino Lucas Asiain.

Prestando servicio de vigilancia, una pareja de la guardia civil del puesto de Falces llegó, sobre las tres de la madrugada del domingo, a una era de Miranda donde encontró en un montón de haces un grupo de siete individuos.

Sospechando que tuviesen armas, los sometió a un reconocimiento encontrando en la manta de uno de aquellos ciudadanos tres pistolas, una navaja y un puñal y entre la misés una escopeta, un fusil recortado y un machete.

Qué hacían allí ó qué se proponían aquellos siete infelices tan bien pertrechados, ellos lo sabrán. La verdad es que la llegada de los guardias fué oportuna y su sospecha una ocurrencia feliz.

Por no traer los datos completos la carta en que se nos encargó la inserción de la escuela mortuoria que publicamos ayer, no se hizo en ella mención de los cuatro hijos del finado D. José Iribarren y Apezteguía (Q. E. P. D.)

Con multa de 30 pesetas ha sido castigado por el gobernador civil de la provincia el vecino de Ujué Bienvenido Sola por haberse permitido usar una escopeta sin estar provisto de la licencia correspondiente.

El gobernador civil de la provincia ha impuesto 30 pesetas de multa a cada uno de los siete individuos de Miranda a quienes la guardia civil de Falces recogió en la madrugada del domingo una colección de armas, según decimos en otro lugar de esta sección.

De la Agencia Fabra:

Paris 2.—Apertura de la Bolsa de hoy a por 100 exterior español 62,43—62,70—62,75.

Londres 2.—Apertura de la Bolsa de hoy a por 100 exterior español 62,75.

Paris 2.—La renta francesa ha tenido en la Bolsa de hoy un alza de 20 céntimos, haciéndose a 98,45.

El exterior español ha seguido el mismo movimiento, subiendo a 62,75.

Londres 2.—El emperador Guillermo ha ganado el premio en las regatas la Cowes con su yate Meteor, que gobernaba en persona.

Al propio tiempo que la señorita D.ª Manuela Perez Gurpegui, de quien hablamos ayer, es decir, el día 28 del corriente ingresará como novicia en el convento de religiosas agustinas de Aldaz la señorita D.ª María Luisa Ochoa de Oza y Rezusta, hija de D. Joaquín y D.ª Petra, natural de Ezpeleta (Francia) y residente en Olza.

Anticipámonos la enhorabuena, extensiva a su familia.

Ayer salió para San Sebastian el célebre artista pamplonés Sarasate, despidiéndole en la estación del ferrocarril varios parientes y numerosos amigos.

Tenemos noticia de que el Rvmo. P. Superior de la provincia capuchina de Castilla y comisario general de las Misiones capuchinas de Ultramar, Fr. Joaquín M.ª de Llevaneras, que hace pocos días regresó de Roma, ha obtenido de Su Santidad Leon XIII la gracia de Indulgencia plenaria in articulo mortis para todos y cada uno de los alumnos de la Escuela Seráfica de Lecaroz y para sus padres.

Las familias a quien cabe la satisfacción de tener algún hijo en dicha Escuela Seráfica, agradecerán, seguramente, como merece el celo que por sus hijos y por ellos mismos revela el ilustre Religioso citado.

En algunas viñas de esta capital se observan en algunas vides señales que denotan la existencia del mildiu.

Lo propio acontece en el valle de Izarbe y otras comarcas de Navarra, pero en ninguna se ha desarrollado la epidemia ni aparece iniciada más que en algunas, muy contadas, vides.

Con profundo sentimiento recibimos anteayer la noticia, que ayer vimos confirmada por conducto oficial, de que en la mañana de anteayer falleció repentinamente nuestro respetable amigo el celoso presbítero coadjutor de la parroquia de Muruzabal D. Juan Oderiz.

Dirigíase el respetable sacerdote, sobre las seis y media de la mañana, en compañía de un monaguillo al caserío de Auriz con objeto de celebrar en su capilla el Santo Sacrificio, y hallándose a un kilómetro de distancia de Muruzabal, fué súbitamente atacado de un accidente que puso fin a su vida en breves momentos.

Dios haya acogido en su gloria el alma de su virtuoso ministro a cuya familia damos el más sentido pésame y para cuya alma pedimos una fervorosa oración a nuestros amigos.

R. I. P.

Se ha mandado tasar el daño que ha causado un rebaño en una heredad sembrada de trigo, y el dueño de aquel ha sido denunciado por los guardas de campo.

### Misa de cazadores

Los días de fiesta del mes de Agosto se celebrará Misa en la capilla de San Fermín de Aldapa a las tres de la madrugada.

### Servicio militar para el día 4

Jefe de día.—D. Braulio Ordoñez, Coronel de América.

Parada.—América 4.º turno.

Hospital y provisiones.—Constitucion 3.º capitán.

Reconocimiento de pienso.—Numancia.

Vigilancia.—Los cuerpos de la guarnición.

Traje.—De diario.

Puestos.—Cantabria.

## SECCION RELIGIOSA.

Primer viernes.—Santo Domingo de Guzman, confesor y fundador, Aristarbo, obispo y mártir, Tertulino y Eleuterio, mártires, y Perpetua.

En las RR. MM. Dominicanas.—A las nueve y media de la mañana se expondrá S. D. M., Misa rezada, a las diez la solemne en la que se dirá el panegirico de Santo Domingo de Guzman por D. Bartolomé Isturiz, Capellan Vicario de la Comunidad, quedando expuesto el Santísimo hasta las cuatro de la tarde que se cantarán completas, Rosario, estación al Santísimo, novena con gozos cantados y Reserva.

En San Agustín.—Apostolado de la Oración.—A las once de la mañana Misa cantada con exposición de S. D. M., visitas y Reserva. A las siete de la tarde se expondrá S. D. M., visitas, sermon, Reserva y Rosario.

En Santo Domingo.—Apostolado de la Oración.—A las once de la mañana y siete y media de la tarde se harán los ejercicios acostumbrados en los primeros viernes de mes.

En las Salesas.—Archieofradía de la Guardia de Honor del S. C. de Jesús.—A las seis y media de la tarde se expondrá S. D. M., habrá plática y se terminará según el órden acostumbrado.

### APOSTOLADO DE LA ORACION

#### ORACION COTIDIANA PARA ESTE MES.

¡Oh Jesús mío! por medio del Corazón inmaculado de María Santísima os ofrezco las oraciones, obras

y trabajos del presente día, para reparar las ofensas que se os hacen, y por las demás intenciones de vuestro Sagrado Corazón.

Os las ofrezco en especial, a fin de que todos los católicos cooperen en sus respectivas parroquias al planteamiento y desarrollo de obras piadosas y benéficas.

### PROPÓSITO.

Cercenar lo superfluo en los gastos para emplearlo en buenas obras, y trabajar personalmente en ellas.

## ULTIMA HORA.

### TELEGRAMAS

(DE NUESTRO SERVICIO PARTICULAR)

Madrid 3 (6,25 t.)

### La Córtes.

En ambas Cámaras ha sido leído el decreto de suspensión de las sesiones.

### Presupuestos.

El Senado ha aprobado el presupuesto de ingresos de Cuba.

### Un motin.

En Don Benito ha ocurrido un motin, motivado por la cobranza de las cédulas personales. Han sido detenidas 30 personas.

### Veraneo.

Los diputados carlistas preparan un viaje para propagar sus ideas en varios puntos de la Península.

Madrid 3 (10,15 n.)

### Disgusto en la mayoría.

El periódico ministerial *El Correo* revela que le preocupa el mal humor de buena parte de los diputados ministeriales por la reforma de la division territorial, reforma que suprime varias comandancias militares.

Búscase fórmula igualar sueldos jefes oficiales (*Textual.*)

### El Gobierno.

Mañana se celebrará consejo de ministros.

El Sr. Capdepon sale para San Sebastian para poner a la sancion real varias leyes recién aprobadas por las Córtes.

## TELEGRAMA DE LA BOLSA

Madrid 3 (5 t.)

BOLSA DE MADRID.	
Deuda perpetua al 4% interior. . . . .	68,75
Id. id. fin corriente. . . . .	68,85
Id. id. fin próximo. . . . .	68,95
Deuda perpetua al 4% exterior. . . . .	75,70
Deuda amortizable al 4%. . . . .	75,70
Billetes de Cuba (1886) . . . . .	108,25
Acciones del Banco de España. . . . .	360,00
Compañía arrendataria de Tabacos . . . . .	159,00

### CAMBIOS SOBRE EL EXTRANJERO.

Paris, a 8 dias vista . . . . . 19,65

BENARD Y C.ª { Madrid: Juan de Mena, 3.  
Paris: Place de la Bourse, 8.  
Representante en esta plaza D. Antonio García Peña, Mayor, 51, 2.º

## ANUNCIOS PREFERENTES.

### Navarros

Para solemnizar las fiestas de vuestros pueblos quemar fuegos y cohetes de Berástegui, del mejor efecto y baratísimos.

Toros de fuego y colecciones de fuegos desde 25 pesetas. Dirigirse a

CIRIACO BERÁSTEGUI,  
Mayor, 104, Pamplona.

### No más pianos viejos para alquileres

En el acreditado CENTRO DE MÚSICA los hay nuevos a precios de usados.

Gran surtido de pianos españoles, franceses y alemanes, pagaderos en tres años.

Armoniums, violines, contrabajos, guitarras, bandurrias y toda clase de instrumentos para banda y orquesta.

Música, papel pautado, cuerdas y demás accesorios para todos los instrumentos.

ESTANISLAO LUNA, Constitucion 39.

### Tesoro de la niñez

por D. Enrique de Ossó, presbítero. Devocionario para niños, forma prolongada, con bonitos grabados y buen papel, encuadrado en tela con dorados en las tapas.

Se vende a 1,25 pesetas.

## VAPORES CORREOS

## COMPAÑIA TRASATLANTICA

SALIDAS para Puerto-Rico, Habana y Veracruz

LÍNEA DE BUENOS AIRES

El vapor *Ciudad de Cádiz* saldrá de Barcelona el día 2 de Setiembre para Montevideo y Buenos Aires.

Viajes económicos con rebaja de precios  
Agente en Pamplona, RICARDO SAMANIEGO, Plaza del Castillo núm. 12.

### Vida de los Santos Justo y Pastor,

MÁRTIRES DE ALCALÁ,

por el P. Vicente Agustí, de la Compañía de Jesús. Un tomito en 16.º mayor se vende a 80 céntimos de peseta en rústica, y 50 encuadrado, en la Administración de este periódico.

### L. Dutor,

CIRUJANO-DENTISTA

Siempre garantiza la perfecta pronunciacion y masticacion con sus dentaduras artificiales.  
8, PLAZA DEL CASTILLO, 8

### Socialismo y Anarquismo

La Enciclopedia de nuestro santísimo Padre Leon XIII *De conditione opificum* y los Círculos de obreros católicos, por el P. Antonio Vicent, de la Compañía de Jesús, con una carta-prólogo del Excmo. é Ilmo. Sr. D. Ciriaco María Sancha, Arzobispo de Valencia.

Se vende a cinco pesetas en la Administración de este periódico.

ALMACEN DE CURTIDOS

DE LA

## Viuda de Huarte,

Pozoblanco, 16, Pamplona.

### Reclamaciones legales

DE LOS CATÓLICOS ESPAÑOLES

Este excelente librito, publicado con licencia de la Autoridad eclesiástica, consta de 150 páginas en 8.º y se vende a 50 céntimos de peseta en la Administración de este periódico.

### M. Rubio

CIRUJANO-DENTISTA,

PLAZA DE LA CONSTITUCION, 49, 3.º  
49, CUBIERTOS DE IBUÑA, 49

### Ejercicio de perfeccion

Y VIRTUDES CRISTIANAS

por el V. P. Alonso Rodríguez, de la Compañía de Jesús. Nueva edicion ajustada a la que en 1615 salió en Sevilla revisada de nuevo por el mismo autor.

Seis tomos en 8.º, encuadrados en tafilete, 9 pesetas. Encuadrados en tres volúmenes, 8,25 pesetas.

### CALZADO Y CORTES APARADOS

POR MAYOR Y MENOR

Zapateria de LLORENTE, Mayor 19, Pamplona

### Meditaciones espirituales

DEL V. P. LUIS DE LA PUENTE

La nueva edicion de las *Meditaciones espirituales* del V. P. Luis de la Puente consta de seis tomos en 8.º mucho más voluminosos que los de las ediciones anteriores. Su precio es 12 pesetas encuadrada en pasta. Se vende en la administración de este periódico.

### Colegio de San Agustín

Este acreditado Colegio tiene abierta una Academia de 2.ª enseñanza compuesta de profesores cuya ilustracion será garantía de los adelantos que pueden adquirir los alumnos.

He aquí el personal de la citada Academia: D. Miguel Sanz, Lido, en Medicina; D. Leonardo Cayuela, Lido, en Ciencias; D. Leandro Arcaya, Profesor de Francés; D. Eugenio Lizarraga y D. Santiago Iráizoz, Lidos, en Derecho y Letras.

En esta Academia se estudiarán las asignaturas correspondientes a la 2.ª enseñanza, facultades de Ciencias y Letras y preparacion a las de Derecho, Medicina y Farmacia para los que cursen en enseñanza privada.

Se admiten internos de 1.ª y 2.ª enseñanza. Para más detalles dirigirse al Sr. Director del Colegio, Javier 3, ó a D. Santiago Iráizoz, Teenderías, 27, 2.º

### Oleografías

En la Administración de este periódico se ha recibido nueva remesa, que se venden:

El Sagrado Corazón de Jesús por el P. Morell, S. J., (de 92,64 centímetros) a 7 pesetas.

El Sagrado Corazón de María, nueva, (92 por 64), a 7 pesetas.

San José (tamaño menor que las anteriores) a 5 pesetas.

Nuestra Señora del Carmen con San Simon Stock y Santa Teresa de Jesús (100 por 70 centímetros) a 5 pesetas.

IMPRENTA A CARGO DE JOSÉ ERICE,

Calle de Mercaderes número 18, bajo.

BIBLIOTECA ESCOGIDA DE LA JUVENTUD

Coleccion de historias particulares y de novelas interesantes y morales, publicadas bajo la direccion de D. Joaquin Rubió y Ors, individuo de varias corporaciones literarias, y catedrático de Historia Universal de la Universidad de Barcelona, y revisadas por el Excmo. é Ilmo. Sr. Dr. D. José Morgades y Gili, Obispo de Vich, y el R. P. D. Joaquin Fornas, ex-catedrático de Teología y Cánones en el Seminario de Barcelona.

OBRAS DE QUE CONSTA

- 1.—Tomato 1.—Historia de la conquista de Granada, por Adriano Lemercier.
- 2.—Anita, ó la piedad filial, por M. de Marlés.
- 3.—Historia de Maria Stuard, reina Escocia, por M. de Marlés.
- 4.—Los últimos dias de Pompeya, imitacion de Bulwer.
- 5.—Compendio de la Historia de las Cruzadas, per F. Valentin.
- 6.—Historia de la conquista del Perú y de Pizarro, por Enrique Lebrún.
- 7.—Lucia, episodio de la historia de Siracusa, bajo el reinado de Diocleciano, por Renato de Mesnil de Maricourt.
- 8.—Maria, ó un ángel en la tierra, por mademoiselle Franciska de V...
- 9.—Las Jóvenes obreras ó sea trabajos y recompensas, por Mme. Voillez.
- 10.—El Joven marino, ó la educacion maternal, por Mme. Clara Germanté.
- 11.—Maria y Margarita, historia del siglo XIII, por F. Villars.
- 12.—El hogar del Cura párroco, por la condesa de Veilles.
- 13.—Manuela y Margarita, ó las ruinas del castillo.
- 14.—Los naufragos de Spitzberg, ó los saludables efectos de la confianza en Dios.
- 15.—Leontina y Maria, ó las dos educaciones, por M. Voillez.
- 16.—Roberto, ó el recuerdo de una Madre, por M. Germante.
- 17.—Pablo y Virginia, por B. Saint Pierre.
- 18.—Renato de Anjou, por Mr. Cordellier-Delalona.
- 19.—Teobaldo, ó el triunfo de la caridad, por la condesa de la Rochere.
- 20.—Beatriz, por la señora condesa de Veilles.
- 21.—El Cura de aldea, por Mr. Stephen de la Magdalaíne.
- 22.—Las Castellanas de Rosellón, por madama Eugenia de la Rochere, etc.
- 23.—Ernestina, ó los encantos de la virtud, por Mme. Cesarea Farronc.
- 24.—Laura y Ana, por Mme. Fanni, de V...

Todas las obras constan de un solo tomo de un grueso regular en 8.º mayor, buena impresion y papel, y con muchos é interesantes dibujos en el texto que aumentan el interés del jóven lector.

El precio de cada tomo es de 2 pesetas encuadernado en percalina inglesa, corte encarnado, y adornadas sus tapas con nuevas planchas doradas y coloridas. Tomando 12 tomos, su precio será el de pesetas 1,75 cada uno. Se venden en la Administracion de este periódico.

TALLER DE IMÁGENES DE TODAS CLASES

DE

D. Sebastian Senabra

CALLE CASANOVA, NÚM. 10 — BARCELONA

CASA ESPECIAL para imagenes en madera y piedra.

EL DEVOTO JOSEFINO

Devocionario josefino completo por D. Enrique de Ossó, Presbítero. Se vende á 2 pesetas en la administracion de este periódico.

DE LA IMITACION

DEL

SAGRADO CORAZON DE JESUS

Dividido en cuatro libros. Obra escrita en latin por el R. P. J. ARNOLDO, de la Compañía de Jesus, y traducida al castellano por el Presbítero D. Felipe Velazquez y Arroyo, Licenciado en Sagrada Teología. Se vende á 4 pesetas en la Administracion de este periódico.

NUEVO CATECISMO EN EJEMPLOS

ordenados por el Dr. D. Bernardo Sanchez Casanueva, Canónigo de la Santa Basílica Catedral de Madrid y Rector del Seminario Conciliar. Es un libro cuya lectura recrea é instruye, de utilidad grandisima para las familias piadosas, particularmente para los niños, á los que hace agradable el estudio del Catecismo de la Doctrina cristiana. La primera edicion, que se hizo popular, se agotó muy pronto. En esta segunda edicion se publican ciento treinta y cuatro ejemplos más que en la primera. Consta la obra de un tomo en 8.º francés de cerca de 600 páginas muy nutridas de lectura y se vende, como la primera edicion, á 4 pesetas encuadernado en tela inglesa, en la Administracion de este periódico.

SENCILLAS HISTORIAS

DE LOS PADRES DEL DESIERTO

contadas por una abuela á sus nietos, y arregladas por Francisco Navarro. A la narracion de las historias de los más célebres anacoretas de la Tebaida contenidas en este libro acompaña multitud de adecuados grabados que las hacen más comprensible á la tierna capacidad de los niños, y muy á propósito, por lo mismo, para premios en los Colegios y recuerdo de primera Comunión. Un tomo en 8.º mayor, una peseta en rústica y 1,50 en percalina. Se vende en la Administracion de este periódico.

OBRAS

DE LA

LIBRERÍA RELIGIOSA DE BARCELONA

Pesetas

- La Colegiala instruida, por el Excmo. é Ilmo. Sr. D. Antonio M.º Claret, p. 1'25
- Tratado de las Notas de la Iglesia, con pasajes históricos: seguido de otro sobre La Divinidad de la Iglesia Romana, por D. Mario Aubert, pasta. 1'50
- Estudios filosóficos sobre el cristianismo, por Augusto Nicolás, 3 tomos pasta. 9
- La India cristiana ó Cartas bíblicas, por el R. P. Fr. Pedro Gual, 1 t. pasta. 3
- Correspondencia entre un ex-director de Seminario y un jóven sacerdote. 2
- Fabiola ó la Iglesia de las Catacumbas, por el Cardenal Wissemann, en tela. 2'25
- Las horas serias de un jóven, por M. Carlos Saint-Foix, pasta entera. 1'25
- Llave de oro ó serie de reflexiones que para abrir el corazon cerrado de los pobres pecadores ofrece á los confesores nuevos el R. Claret, pasta entera. 1'75
- Manual de piedad, un tomo en 8.º, relieve. 1'50
- Guia de pecadores, copiosa exhortacion á la virtud, por Fr. Luis de Granada. 3
- Combate espiritual, por el V. P. D. Lorenzo Escupoli, 2 tomos pasta entera. 3
- Vida de San Luis Gonzaga, nueva edicion seguida de la Novena y Oraciones. 1,50
- El Colegial ó Seminarista teórica y prácticamente instruido, 2 tomos pasta. 3
- Entretenimientos espirituales de San Francisco de Sales, pasta entera. 2,50
- Historia universal de la Iglesia (Alzog), 4 tomos en 4.º pasta entera. 11
- Id. eclesiástica de España (Lafuente) id. id. id. 11
- Id. de la Iglesia desde N. S. Jesucristo hasta el Pontificado de Pio IX. 2,75
- Coleccion de pláticas dominicales (Claret), 7 tomos en 8.º mayor pasta entera. 15,75
- Ejercicios de San Ignacio de Loyola (Ibargüengoitia), 2 tomos pasta entera. 3
- Id. espirituales de San Ignacio (Claret), en pasta entera. 1,75
- DIFERENCIA ENTRE LO TEMPORAL Y LO ETERNO, y crisol de desengaños, por el P. Nieremberg. Un tomo en 8.º mayor, pasta entera. 2,50
- LA ÚNICA COSA, ó reflexiones, pensamientos y oraciones para morir santamente seguido de LA ETERNIDAD SE ACERCA. Un tomo en 8.º mayor, pasta. 2'50
- MANUAL DE MEDITACIONES del P. Tomás de Villacastin. Un tomo en relieve. 1'15
- DEL MATRIMONIO CIVIL. Un tomo en 8.º, pasta entera. 1'50
- EL DIRECTORIO ASCÉTICO, del P. Scaramelli (compendiado). Un tomo en pasta. 2'50
- EL ESPÍRITU DE SAN FRANCISCO DE SALES, Obispo y Príncipe de Ginebra. En esta obra se ven las virtudes prácticas del Santo, que de un modo muy elocuente nos enseñan como las hemos de imitar. Un tomo en 8.º, pasta. 2,50
- Quadrupani, documentos para tranquilidad de las almas timoratas en las dudas ó escrúpulos que les sobrevengan en su vida espiritual, relieve. 1
- CAMINO RECTO y seguro para llegar al Cielo. En relieve. 1'25
- El mismo, aumentado con el Oficio de la Semana Santa. 1'50
- LAS GLORIAS DE MARÍA.—Esta preciosa obra que escribió San Alfonso María de Ligorio, es la más á propósito para enfervorizar á los fieles en su devoción á María. Un tomo en 8.º mayor, pasta entera. 2,25
- EJERCICIO DE PERFECCION y virtudes cristianas, por el V. P. Alfonso Rodriguez de la Compañía de Jesus. Tres tomos en 4.º, pasta entera. 8'25
- DE LA IMITACION DE CRISTO y menosprecio del mundo por Tomás de Kempis. 1'25
- VISITAS AL SANTÍSIMO SACRAMENTO y á María Santísima para todos los dias. 1
- MEDITACIONES PARA SEÑORITAS. En relieve. 1'50
- UN MES CONSAGRADO Á MARÍA.—Un tomo en 16.º mayor. 1'15
- CONCORDANTIARUM SS. SCRIPTURAE MANUALE. Un tomo en 8.º mayor, pasta. 5'25
- Meditaciones, soliloquios y manual del glorioso Doctor San Agustin, pasta. 1'50
- La devocion al Sagrado Corazon de Jesus, por el P. Croiset, 2 tomos relieve. 3'50
- Ejercitatorio de la Vida espiritual, tratado de mística y ascética pasta, entera. 1
- Introduccion á la Vida devota, escrita en francés por San Francisco de Sales. 1,50
- Retiro espiritual para un dia cada mes, por el P. Croiset. 1'50
- El hombre feliz independiente del mundo y de la fortuna, pasta entera. 2,50
- El hombre infeliz en treinta y cinco diferentes estados de esta vida, consolado en cada uno de ellos, pasta entera. 1'50

VISITAS Á JESUS SACRAMENTADO

A MARIA SANTÍSIMA Y AL GLORIOSO PATRIARCA SAN JOSÉ

por el P. Francisco Batiñá, de la Compañía de Jesus. Se vende, encuadernado en tafilete á 1,50 pesetas en la Administracion de este periódico.

INTRODUCTIO

IN SACRAM SCRIPTURAM

ad usum scholarum Pont. Seminarii Romani et Collegii Urbani de Propaganda Fide, auctore UBALDO UBALDI.—Tres tomos. Se vende á 22,75 pesetas en rústica y á 28 en pasta entera.

BIZKAYA POR SU INDEPENDENCIA

POR

Arana eta Goiri'tarr Sabin

Este libro que con el titulo de "Glorias pátrias," se divide en cuatro capítulos: Arrigorriaga, Gordexola, Otxandiano y Mungia, contiene tambien varias notas, y se vende á una peseta en la Administracion de este periódico.

LA MASONERÍA EN ESPAÑA

ENSAYO HISTÓRICO

por D. Mariano Tirado y Rojas.

Tomo I. Publicado con permiso de la Autoridad eclesiástica. Se vende á 2 pesetas en la Administracion de EL TRADICIONALISTA.